

CHAPTER 38

CHAPITRE 38

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act****Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac***Assented to June 10, 2011**Sanctionnée le 10 juin 2011*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 3 of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 3 de la Loi de la taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) *in paragraph (a.1) by striking out “on and after December 11, 2002” and substituting “from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive”;*

a) *à l'alinéa a.1), par la suppression de « le 11 décembre 2002 et après cette date » et son remplacement par « à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses »;*

(b) *by adding after paragraph (a.1) the following:*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.1) :*

(a.2) on and after March 23, 2011, 17 cents on each cigarette purchased,

a.2) le 23 mars 2011 et après cette date, 17 cents sur chaque cigarette achetée,

(c) *in paragraph (c.1) by striking out “on and after December 11, 2002” and substituting “from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive”;*

c) *à l'alinéa c.1), par la suppression de « le 11 décembre 2002 et après cette date » et son remplacement par « à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses »;*

(d) *by adding after paragraph (c.1) the following:*

d) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c.1) :*

(c.2) on and after March 23, 2011, 14.70 cents on each tobacco stick purchased,

c.2) le 23 mars 2011 et après cette date, 14,70 cents sur chaque cylindre de tabac acheté,

(e) *in paragraph (d) by striking out “and” at the end of the paragraph;*

e) *à l'alinéa d), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;*

(f) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive, 8.49 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks, and

(g) by adding after paragraph (e) the following:

(f) on and after March 23, 2011, 13.74 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks.

2 This Act shall be deemed to have come into force on March 23, 2011.

f) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses, 8,49 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac, et

g) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

f) le 23 mars 2011 et après cette date, 13,74 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac.

2 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 23 mars 2011.